

Stadtratsbeschluss

SRB Nr. 2025-184 aus der Sitzung des Stadtrats vom 18. September 2025

Traktandum 6: Aufgaben- und Finanzplan (AFP) 2026 – 2029 mit Budget 2026; Abstimmungsbotschaft 2024.FPI.0082

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Vortrag des Gemeinderates vom 2. Juli 2025 betreffend Aufgaben- und Finanzplan (AFP) 2026 – 2029 mit Budget 2026.
2. Er beschliesst folgende Änderungen und Planungserklärungen zum Aufgaben- und Finanzplan (AFP) 2026 – 2029 mit Budget 2026:

Übergeordnet:

Betrifft	Beschluss / Planungserklärung
Planjahr	In den Planjahren 2027-2029 sind die Finanzmittel einzustellen, die zur Umsetzung der in der Energie- und Klimastrategie 2035 vorgesehenen Massnahmen benötigt werden. Auf eine Reduktion der finanziellen Mittel im Rahmen der "Aufgaben-Priorisierung" ist in den Planjahren 2027-2029 zu verzichten. (44 Ja, 17 Nein, 10 Enthalten)
Planjahr	Die Stadt baut kostengünstig und überprüft ihre Bestellungen und Baustandards auf Sparpotential. (53 Ja, 4 Nein, 14 Enthalten)
Planjahr	In künftigen Budgets und AFP ist transparent (z.B. mit einer Liste) auszuweisen, welche Aufgaben aus Spar- oder Priorisierungsgründen nicht ins Budget/AFP eingestellt wurden. Für jede Direktion sollen die Priorisierungen und Sparmassnahmen ersichtlich sein. (50 Ja, 20 Nein, 1 Enthalten)

GuB/PRD:

Betrifft	Dienststelle	Beschluss / Planungserklärung
Budget	020_Ombudsstelle	Auf das 30 Jahre Jubiläum der Ombudsstelle ist zu verzichten. Der Globalkredit ist um die dafür vorgesehenen Fr. 40'000 zu kürzen. (41 Ja, 30 Nein, 1 Enthalten)
Budget	030_Gemeinderat	Der Globalkredit ist um Fr. 70'000 zu erhöhen und an UNRWA zu spenden. (41 Ja, 30 Nein, 1 Enthalten)
Budget	030_Gemeinderat	Der Globalkredit ist um Fr. 70'000 zu erhöhen. (46 Ja, 27 Nein, 0 Enthalten)

Betrifft	Dienststelle	Beschluss / Planungserklärung
Budget	100_Generalsekretariat	Der Globalkredit ist um 80'000 Fr. für einen Beitrag an den Verein Vorplatz der Reitschule zu erhöhen. (45 Ja, 27 Nein, 1 Enthalten)
Planjahr	100_Generalsekretariat	In den Globalkrediten der Planjahre 2027-2029 ist je 80'000 Fr. für einen Beitrag an den Verein Vorplatz der Reitschule einzustellen und die Kredite entsprechend zu erhöhen. (39 Ja, 33 Nein, 1 Enthalten)
Budget	110_Kultur_Stadt_Bern	Der Globalkredit ist um Fr. 75'000 für den Beitrag der Stadt Bern an den Verein Museumsquartier Bern zu erhöhen. (34 Ja, 33 Nein, 7 Enthalten)
Budget	110_Kultur_Stadt_Bern	Der Globalkredit ist einmalig um CHF 100'000.- für einen entsprechenden Beitrag an bee-flat zu erhöhen. (43 Ja / 24 Nein / 4 Enthalten)
Planjahr	110_Kultur_Stadt_Bern	Der Globalkredit ist für die Planjahre 2027 bis 2029 um Fr. 75'000 pro Jahr für den Beitrag an den Verein Museumsquartier Bern zu erhöhen. (39 Ja, 31 Nein, 1 Enthalten)

SUE:

Betrifft	Dienststelle	Beschluss / Planungserklärung
Planjahr	220_Amt_für_Umweltschutz	Der Leistungsindikator zur Erreichung Meilensteine gemäss Klimareglement (CO2/Kopf/Jahr) ist anzupassen, und zwar linear wie folgt: 2025 - 3,14 t (wie gehabt) / 2026 - 2,93 t / 2027 - 2,71 t / 2028 - 2,50 t / 2029 - 2,29 t. (46 Ja / 18 Nein / 0 Enthalten)
Budget	245_Schutz_und_Rettung	Im Budget sind 208'500 CHF für 3 FTE bei «Schutz und Rettung Bern» für die Kompensation der Einführung des verlängerten Vaterschaftsurlaubs und der Elternzeit einzustellen. (45 Ja / 16 Nein / 2 Enthalten)
Budget	280_Amt_für_Erwachsenen_und_Kinderschutz	Der Globalkredit ist um Fr. 45'000.- für den Beitrag der Stadt Bern an das Gewaltpräventionsprojekt «Tür an Tür» zu erhöhen. (37 Ja / 16 Nein / 10 Enthalten)
Budget	280_Amt_für_Erwachsenen_und_Kinderschutz	Der Globalkredit ist um Fr. 60'000.- zu erhöhen, um die nötige Ressourcenanpassung für das Gewaltpräventionsprojekt «Tür an Tür» umzusetzen. (38 Ja / 17 Nein / 9 Enthalten)
Budget	280_Amt_für_Erwachsenen_und_Kinderschutz	Der Globalkredit ist um Fr. 10'000.- für den Beitrag der Stadt Bern an das Gewaltpräventionsprojekt "Imi fliegt" zu erhöhen. (37 Ja / 19 Nein / 7 Enthalten)
Planjahr	280_Amt_für_Erwachsenen_und_Kinderschutz	Der Globalkredit ist um Fr. 45'000.- für den Beitrag der Stadt Bern an das Gewaltpräventionsprojekt «Tür an Tür» zu erhöhen. (38 Ja / 17 Nein / 9 Enthalten)
Planjahr	280_Amt_für_Erwachsenen_und_Kinderschutz	Der Globalkredit ist um Fr. 120'000.- zu erhöhen, um die nötige Ressourcenanpassung für das Gewaltpräventionsprojekt «Tür an Tür» umzusetzen. (37 Ja / 16 Nein / 10 Enthalten)

Betrifft	Dienststelle	Beschluss / Planungserklärung
Planjahr	280_Amt_für_Erwachsenen_und_Kinderschutz	Die Planungsgrundlage zu «Häusliche Gewalt und Stalking Beratung» ist ab Planjahr 2027 an die tatsächliche Nachfrage der Beratungen anzupassen und das Budget entsprechend zu erhöhen, damit andere Aufgaben der Fachstelle Häusliche Gewalt und Stalking Beratung nicht zurückgestellt werden müssen. (43 Ja / 11 Nein / 11 Enthalten)
Planjahr	280_Amt_für_Erwachsenen_und_Kinderschutz	Der Globalkredit ist um Fr. 10'000.– für den Beitrag der Stadt Bern an das Präventionsprojekt gegen Häusliche Gewalt "Imi fliegt" zu erhöhen. (37 Ja / 19 Nein / 8 Enthalten)

BSS:

Betrifft	Dienststelle	Beschluss / Planungserklärung
Planjahr	310_Sozialamt	Der Gemeinderat ergreift Massnahmen, um die Fallbelastung im Sozialamt der Stadt Bern mittelfristig auf rund 80 Fälle pro 100%-Stelle zu senken. Die Falllast ist seit längerer Zeit sehr hoch und lag im Juni 2025 bei 103 Fällen pro Stelle. Ziel ist eine nachhaltige Entlastung der Sozialarbeitenden und eine bessere Betreuung der unterstützten Personen. (45 Ja / 26 Nein / 0 Enthalten)
Budget	320_Schulamt	Der Globalkredit ist um Fr. 165'000 zu erhöhen für die Förderung der Zweisprachigkeit in der Volksschule (Hälfte des für die ehemaligen bilingualen Klassen eingestellter Betrag). (63 Ja / 3 Nein / 5 Enthalten)
Budget	320_Schulamt	Der Globalkredit ist um 750'000 Fr. zu erhöhen, damit der Betreuungsschlüssel in der Tagesbetreuung wie geplant auf 1:6 ausgebaut werden kann. Es findet keine Verschiebung dieser Erhöhung um ein Jahr statt. (40 Ja / 28 Nein / 3 Enthalten)
Budget	320_Schulamt	Der Globalkredit ist um 93'000 Fr. zu erhöhen, um die Sachkosten der Schulen an die steigenden Schüler*innenzahlen anzupassen. (45 Ja / 26 Nein / 0 Enthalten)
Budget	320_Schulamt	Der Globalkredit ist um 330'000 Fr. zu erhöhen, um die Lernbegleitung 2026 kostenlos weiterführen und das Nachfolgeangebot rechtzeitig aufgleisen zu können. (58 Ja / 8 Nein / 4 Enthalten)
Budget	320_Schulamt	Um den niederschweligen Deutschkurs im Weyerli weiterzuführen, sind CHF 40'000 ins Budget einzustellen. (40 Ja / 31 Nein / 0 Enthalten)
Planjahr	320_Schulamt	In den Globalkrediten der Planjahre 2027-2029 sind für die Anpassungen der Sachkosten der Schulen an die steigenden Schüler*innenzahlen entsprechende Beträge einzustellen und die Kredite entsprechend zu erhöhen. (46 Ja / 25 Nein / 0 Enthalten)
Planjahr	320_Schulamt	In den Globalkrediten der Planjahre 2027 - 2029 sind je 800'000 für die Förderung der Zweisprachigkeit in der Volksschule (für die ehemaligen bilingualen Schulklassen eingestellte Betrag) einzustellen und die Kredite je entsprechend zu erhöhen. (56 Ja / 12 Nein / 3 Enthalten)

Betrifft	Dienststelle	Beschluss / Planungserklärung
Planjahr	320_Schulamt	Um den niederschweligen Deutschkurs im Weyerli weiterzuführen, sind in den Planjahren 2027 ff. CHF 40'000 pro Jahr einzustellen. (40 Ja / 31 Nein / 0 Enthalten)
Budget	330_Familie_und_Quartier	Der Globalkredit ist um 15'000 Fr. zu erhöhen, damit der Beitrag an die Junge Bühne Bern von 65'000 Fr. auf 80'000 Fr. angehoben werden kann. (42 Ja / 28 Nein / 0 Enthalten)
Budget	330_Familie_und_Quartier	Der Betrag für die Abgeltung an die VBG wird im Budget 2026 um CHF 135'000 erhöht, um die vom Stadtrat beschlossene Anpassung des Leistungsvertrags 2026–2029 umzusetzen. (49 Ja / 21 Nein / 1 Enthalten)
Planjahr	330_Familie_und_Quartier	In den Globalkrediten der Planjahre 2027-2029 sind für eine Anhebung des jährlichen Beitrags von 65'000 auf 80'000 für die Junge Bühne Bern je zusätzliche 15'000 einzustellen und die Kredite entsprechend zu erhöhen. (43 Ja / 28 Nein / 0 Enthalten)
Planjahr	330_Familie_und_Quartier	Die zusätzliche Erhöhung der jährlichen Abgeltung an die VBG um CHF 135'000 ist in der Finanzplanung für die Jahre 2027 bis 2029 verbindlich zu berücksichtigen. (49 Ja / 20 Nein / 2 Enthalten)
Budget	370_Gesundheitsdienst	Der Globalkredit ist um 20'000 Fr. zu erhöhen, um das Angebot "Digitales Gleichgewicht" an besonders belasteten Schulen wie geplant im Jahresrhythmus anbieten zu können. (45 Ja / 25 Nein / 1 Enthalten)
Budget	370_Gesundheitsdienst	Im Budget sind 250'000 CHF für die Weiterentwicklung Frühförderung Stadt Bern einzustellen. (40 Ja / 28 Nein / 3 Enthalten)
Budget	370_Gesundheitsdienst	Der Globalkredit wird um 30'000 Franken erhöht, um den Erhalt und die Weiterentwicklung des Recovery College Bern durch die Übernahme der Mietkosten und die Produktion von Programmbroschüren langfristig zu sichern. (43 Ja / 24 Nein / 4 Enthalten)
Planjahr	370_Gesundheitsdienst	In den Globalkrediten der Planjahre 2027-2029 sind je 40'000 Fr. für das Angebot "Digitales Gleichgewicht" an besonders belasteten Schulen einzustellen, um dieses wie geplant im Jahresrhythmus anbieten zu können. Die Kredite sind entsprechend zu erhöhen. (46 Ja / 23 Nein / 2 Enthalten)
Planjahr	370_Gesundheitsdienst	In den Planjahren 2027-2029 sind jeweils 250'000 CHF für die Weiterentwicklung Frühförderung Stadt Bern einzustellen. (40 Ja / 29 Nein / 2 Enthalten)
Planjahr	370_Gesundheitsdienst	Der Globalkredit wird um 30'000 Franken pro Planjahr erhöht, um den Erhalt und die Weiterentwicklung des Recovery College Bern durch die Übernahme der Mietkosten und die Produktion von Programmbroschüren langfristig zu sichern. (43 Ja / 25 Nein / 2 Enthalten)

TVS:

Betrifft	Dienststelle	Beschluss / Planungserklärung
Planjahr	510_Tiefbau_Stadt_Bern	Im Globalkredit 2027 ff. des Tiefbauamts sollen wie bisher Einnahmen von Fr. 5,148 Mio. aus der Erteilung von Konzessionen für Plakatstellen eingeplant bleiben. (44 Ja / 24 Nein / 6 Enthalten)
Budget	520_Stadtgrün_Bern	Im Budget sind 60'000 CHF für die Umsetzung der Stadtklima-Initiative einzustellen. (47 Ja / 27 Nein / 0 Enthalten)
Planjahr	520_Stadtgrün_Bern	Im Planjahr 2027 sind zusätzlich 60'000 CHF für die Umsetzung der Stadtklima-Initiative einzustellen. (47 Ja / 27 Nein / 0 Enthalten)

FPI:

Betrifft	Dienststelle	Beschluss / Planungserklärung
Planjahr	640_Personalamt	Der Leistungsindikator "Frauenanteil im Führungskader" ist ab Planjahr 2027 auf 50% zu erhöhen. (51 Ja / 12 Nein / 10 Enthalten)
Planjahr	640_Personalamt	Der Gemeinderat stellt in Erfüllung seiner Fürsorgepflicht sicher, dass allen Organisationseinheiten genügend personelle Ressourcen zur Erfüllung der Aufgaben und der Rechtsansprüche aus dem Personalreglement zur Verfügung stehen. Finanzierungen von Personalkosten insbesondere im Bereich Gesundheitsschutz und Integration bei krankheitsbedingten Einschränkungen sowie für Mutterschafts-, Vaterschafts,- und Elternzeit sind zu zentralisieren. (47 Ja / 26 Nein / 0 Enthalten)
Budget	660_Logistik_Bern	Die Ausgaben für die Wiederverkaufsplattform sollen gestrichen werden. Der Globalkredit ist um die dafür vorgesehenen Fr. 38'200 zu kürzen. (40 Ja / 34 Nein / 0 Enthalten)
Planjahr	660_Logistik_Bern	Die Ausgaben für die Wiederverkaufsplattform soll in den Jahren 2027-2029 verzichtet werden. (40 Ja / 34 Nein / 0 Enthalten)
Planjahr	860_Fonds_für_Boden_und_Wohnbaupolitik	Der Leistungsindikator beim Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik "installierte Photovoltaikanlagen bei Gebäudesanierungen" ist für die Jahre 2026-2029 auf 12 zu erhöhen. (48 Ja / 24 Nein / 2 Enthalten)

3. Er genehmigt die Vorlage und beantragt den Stimmberechtigten der Stadt Bern, folgende Beschlüsse zu fassen:

- 3.1. Die Stimmberechtigten beschliessen das Budget 2026 des Allgemeinen Haushalts für das Jahr 2026 mit einem Aufwand von Fr. 1 488 068 603, einem Ertrag von Fr. 1 488 134 985 und einem Ertragsüberschuss von Fr. 66 382. Sie legen die Steueranlage unverändert auf das 1,54-fache der einfachen Steuer und die Liegenschaftsteuer unverändert auf 1,5 Promille des amtlichen Werts fest.

3.2. Sie beschliessen das Budget 2026 der Sonderrechnung Tierpark Bern für das Jahr 2026 mit einem Aufwand und Ertrag von je Fr. 11 368 343 und einem ausgeglichenen Ergebnis.

3.3. Sie beschliessen das Budget 2026 der Sonderrechnung Stadtentwässerung für das Jahr 2026 mit einem Aufwand von Fr. 40 089 091, einem Ertrag von Fr. 37 585 280 und einem Aufwandüberschuss von Fr. 2 503 811.

3.4. Sie beschliessen das Budget 2026 der Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik für das Jahr 2026 mit einem Aufwand von Fr. 81 392 641, einem Ertrag von Fr. 80 173 712 und einem Aufwandüberschuss von Fr. 1 218 929.

3.5. Sie beschliessen das Budget 2026 der Sonderrechnung Entsorgung + Recycling für das Jahr 2026 mit einem Aufwand von Fr. 28 046 580, einem Ertrag von Fr. 26 039 350 und einem Aufwandüberschuss von Fr. 2 007 230.

(56 Ja / 16 Nein / 2 Enthalten)

4. Er genehmigt die Botschaft an die Stimmberechtigten. (68 Ja / 3 Nein / 2 Enthalten)

5. Er nimmt den Aufgaben und Finanzplan (AFP) 2026 – 2029 zur Kenntnis. (29 zustimmend / 16 ablehnend / 28 ohne Wertung)

Namens des Stadtrats
Das Stadtratspräsidium

19.09.2025

X



Signiert von: THOMAS CHRISTIAN BERGER
Die Leitung der Parlamentsdienste

19.09.2025

X



Signiert von: NADJA BISCHOFF

Der Beschluss geht an:

Direktion für Finanzen, Personal und Informatik

Präsidialdirektion

Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie

Direktion für Bildung, Soziales und Sport

Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün

Stadtkanzlei

Parlamentsdienste